

Հարբուխի (գրիպի) պատվաստանյութ (ապակտիվացված կամ ռեկոմբինանտային) Ինչ պետք է իմանաք

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vi
Պատվաստանյութի մասին տեղեկատվական հայտարարություններից շատերը հասանելի են լատիներեն և այլ լեզուներով: Տե՛ս www.immunize.org/vi

1 Ինչո՞ւ ստանալ պատվաստում

Հարբուխը («գրիպը») վարակիչ հիվանդություն է, որը տարածվում է Միացյալ Նահանգներում ամեն տարի, սովորաբար հոկտեմբերից մայիս ամիսներն ընկած ժամանակահատվածում:

Գրիպն առաջացնում են հարբուխի վիրուսները, և այն տարածվում է հիմնականում հագի, փուտոցի և անմիջական շփման միջոցով:

Գրիպով կարող է վարակվել յուրաքանչյուր մարդ: Գրիպը սկսվում է անսպասելիորեն և կարող է տևել մի քանի օր: Այնուամենայնիվ տարբեր են՝ կախված տարիներից, սակայն կարող են ներառել՝

- տենդը/սարսուռը
- կոկորդի ցավը
- մկանային ցավը
- հոգնածությունը
- հազը
- գլխացավը
- էթից արտադրությունը կամ փակ էթից:

Գրիպը կարող է առաջացնել նաև թոքաբորբ ու արյան վարակ, իսկ երեխաների մոտ առաջացնել լուծ և ուռաթափություն: Եթե տառապում եք սրտային կամ թոքային հիվանդություններից նման առողջության խանգարումներից, ապա դրանք կարող են սրվել գրիպի պատճառով:

Որոշ մարդկանց համար գրիպն ավելի վտանգավոր է: Առավել մեծ վտանգի են ենթարկվում նորածին և փոքր տարիքի երեխաները, 65 տարեկան կամ ավելի մեծ մարդիկ, հղի կանայք, ինչպես նաև առողջության որոշ խանգարումներ կամ իմունային թուլացած համակարգ ունեցող մարդիկ:

Ամեն տարի Միացյալ Նահանգներում գրիպը դառնում է հազարավոր մարդկանց մահվան պատճառը, իսկ շատ ավելի մեծ թվով մարդիկ տեղափոխվում են հիվանդանոց:

Գրիպի պատվաստանյութը կարող է.

- պատվաստել գրիպով վարակվելուց,
- վարակվելու դեպքում մեղմել գրիպի ընթացքը,
- թույլ չտալ, որ գրիպը ձեր միջոցով տարածվի ձեր ընտանիքի և այլ մարդկանց շրջանում:

2 Գրիպի ապակտիվացված և ռեկոմբինանտային պատվաստանյութերը

Գրիպի յուրաքանչյուր սեզոնի ընթացքում խորհուրդ է տրվում ստանալ գրիպի պատվաստանյութի դեղաչափ: Գրիպի սեզոնի ընթացքում 6 ամսականից մինչև 8 տարեկան երեխաներին կարող է պահանջվել պատվաստանյութի երկու դեղաչափ: Մնացած բոլորին գրիպի սեզոնի ժամանակ պահանջվում է միայն մեկ դեղաչափ:

Գրիպի դեմ որոշ ապակտիվացված պատվաստանյութեր պարունակում են սնդիկի հիմքով կոնսերվանտ, որը կոչվում է թիմերոսալ: Հետազոտությունները ցույց են տվել, որ պատվաստանյութերում պարունակվող թիմերոսալը փաստապես չէ, սակայն առկա են նաև կոնսերվանտ չպարունակող պատվաստանյութեր:

Գրիպի դեմ ներարկումները գրիպի կենդանի վիրուս չեն պարունակում: **Դրանք չեն կարող գրիպ առաջացնել:**

Գոյություն ունեն գրիպի բազմաթիվ վիրուսներ, որոնք մտապես փոփոխվում են: Ամեն տարի մշակվում է գրիպի նոր պատվաստանյութ՝ պատվաստելու համար երեք կամ չորս այն վիրուսներից, որոնք հավանաբար կարող են հիվանդություն առաջացնել գրիպի գալիս սեզոնի ընթացքում: Սակայն նույնիսկ եթե պատվաստանյութն ամբողջությամբ չի համապատասխանում այդ վիրուսներին, այնուամենայնիվ այն կարող է որոշ չափով պատվաստանյութի սրամադրել:

Գրիպի պատվաստանյութը չի կարող կանխարգելել.

- գրիպը, որի պատճառը դառնում է գրիպի այնպիսի վիրուսը, որի դեմ չի գործում պատվաստանյութը, կամ
- հիվանդություններ, որոնք նման են գրիպին, սակայն գրիպ չեն:

Պատվաստվելուց հետո պատվաստանյութի հատկությունները ձևավորվում են մոտ 2 շաբաթ անց, և պատվաստանյութը ցարունակվում է գրիպի ամբողջ սեզոնի ընթացքում:

3 Որոշ մարդիկ չպետք է ստանան այս պատվաստումը

Պատվաստանյութը ձեզ ներարկող անձին տեղեկացրեք.

- **Ուժեղ, կյանքին սպառնացող ալերգիաներ ունենալու մասին:** Եթե երբևէ հարբուխի պատվաստանյութի նկատմամբ կյանքին սպառնացող ռեակցիա եք ունեցել կամ ուժեղ ալերգիա ունեք այս պատվաստանյութի ցանկացած մասի հանդեպ, դուք չպետք է պատվաստվեք: Գրիպի դեմ պատվաստանյութերի հիմնական մասը, սակայն ոչ բոլորը, պարունակում են ձվի սպիտակուցի փոքր քանակություններ:
- **Եթե ունեք Ժիլեն-Բարի ախտահիչ (որը նաև կոչվում է GBS):** GBS հիվանդության պատմություն ունեցող որոշ մարդիկ չպետք է պատվաստվեն: Դա պետք է ֆինարկել ձեր բժշկի հետ:
- **Եթե լավ չեք զգում:** Գրիպի դեմ պատվաստում սովորաբար կարելի է ստանալ թեթև հիվանդ լինելու դեպքում, սակայն հնարավոր է, որ ձեզ խնդրեն վերադառնալ՝ ապափինվելուց հետո:



4

Պատվաստանյութին ռեակցիայի վտանգները

Բազմաթիվ դեղամիջոցներ, ներառյալ պատվաստանյութերը, ունեն ռեակցիաներ առաջացնելու հնարավորություն: Դրանք սովորաբար բույլ են և անցնում են, սակայն հնարավոր են նաև լուրջ ռեակցիաներ:

Գրիպի դեմ պատվաստում ստացած մարդկանց մոտ սովորաբար ոչ մի խնդիր չի առաջանում:

Գրիպի դեմ պատվաստում ստանալուց հետո առաջացող **թեթև խնդիրները** ներառում են.

- ցավը, կարմրությունը կամ պատվաստման տեղում այտուցը
- ձայն խզվածությունը
- աչքերի ցավը, կարմրությունը կամ բորբ
- հազը
- տենդը
- ցավերը
- գլխացավը
- բորբ
- հոգնածությունը

Այս խնդիրները, առաջանալու դեպքում, սովորաբար առաջանում են պատվաստումից **քիչ անց և տևում են 1 կամ 2 օր:**

Պատվաստումից հետո **ավելի լուրջ** խնդիրները կարող են ներառել հետևյալը.

- Գրիպի ապակտիվացված պատվաստանյութի պատվաստումից հետո կարող է մի փոքր բարձրանալ Ժիլեն-Բարի (GBS) ախտանիշի վտանգը: Վտանգը գնահատվում է պատվաստանյութ ստացած մեկ միլիոն մարդկանց շրջանում հիվանդության 1 կամ 2 լրացուցիչ դեպքի չափով: Սա շատ ավելի ցածր է, քան գրիպի պատճառով առաջացող խոնգառումները, որոնք կարող է կանխարգելել գրիպի դեմ պատվաստումը:
- Գրիպի դեմ ապակտիվացված պատվաստանյութը և պեննոնիայային պատվաստանյութը (PCV13) ստացող փոքր տարիքի երեխաներին միաժամանակ սպառում է բարձր ջերմության հետևանքով առաջացող ուռազանցության վտանգը: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար դիմե՛ք ձեր բժշկին: Տեղեկացրե՛ք ձեր բժշկին այն մասին, թե արդյո՞ք գրիպի պատվաստում ստացող երեխայի մոտ երբևէ ուռազանցություններ են եղել:

Խնդիրներ, որոնք կարող են առաջանալ ցանկացած պատվաստանյութ ներարկելուց հետո.

- Բժշկական գործողությունների, ներառյալ պատվաստումից հետո մարդիկ երբեմն ուռազանց են լինում: Ուռազանցությունից և դրա հետևանքով առաջացող վնասվածքներից հնարավոր է խուսափել 15 րոպեի ընթացքում նստելու կամ պառկելու միջոցով: Տեղեկացրե՛ք ձեր բժշկին գլխացավի, տեսողության փոփոխություն կամ ականջներում աղմուկ ունենալու դեպքում:
- Որոշ մարդկանց մոտ առաջանում է սուր ցավ ուսի շրջանում, նրանք դժվարանում են շարժել այն ձեռքը, որտեղ ներարկում է կատարվել: Սա հազվադեպ է տեղի ունենում:
- Ալերգիկ սուր ռեակցիա կարող է առաջանալ ցանկացած դեղամիջոցի նկատմամբ: Պատվաստանյութի նկատմամբ նման ռեակցիաները տեղի են ունենում չափազանց հազվադեպ՝ մոտավորապես 1 դեպք մեկ միլիոն պատվաստումներից, և ի հայտ են գալիս պատվաստումից հետո մի քանի րոպեից մի քանի ժամվա ընթացքում:

Պատվաստանյութը, ինչպես նաև ցանկացած այլ դեղ, ունի լուրջ վնասվածք հասցնելու կամ մահվան պատճառ դառնալու չափազանց ցածր հավանականություն:

Պատվաստանյութերի անվտանգությունը մետապես վերահսկվում է: Լրացուցիչ տեղեկություններ ստանալու համար այցելե՛ք www.cdc.gov/vaccinesafety/

5

Ի՞նչ անել, եթե ուժեղ ռեակցիա է առաջացել

Ինչի՞ն պետք է ուշադրություն դարձնել

- Ուշադիր եղե՛ք մտահոգություն առաջացնող ամեն ինչի, օրինակ՝ ալերգիկ սուր ռեակցիաների, մարմնի բարձր ջերմության կամ արտասովոր պահվածքի նկատմամբ:

Ալերգիկ սուր ռեակցիաների նշաններից են եղնջատենդը, դեմքի և կոկորդի այտուցը, շնչառության դժվարությունը, արագ սրտի զարկը, գլխացավը և բուլությունը: Դրանք սովորաբար արտահայտվում են պատվաստումից հետո մի քանի րոպեից մինչև մի քանի ժամվա ընթացքում:

Ի՞նչ պետք է անել

- Եթե կարծում եք, որ առաջացել է ալերգիկ ծանր ռեակցիա կամ մեկ այլ անհետաձգելի իրավիճակ, զանգահարե՛ք 9-1-1 կամ հիվանդին տարե՛ք մոտակա հիվանդանոց: Այլապես զանգահարե՛ք բժշկին:
- Ռեակցիայի մասին այդուհանդերձ պետք է հայտնել Պատվաստման բացասական ազդեցությունների դեպքերի հաղորդման համակարգ (VAERS): Այդ մասին կարող է հաղորդել ձեր բժիշկը կամ կարող եք հաղորդել ինքնուրույն VAERS կայքի՝ www.vaers.hhs.gov միջոցով կամ զանգահարելով **1-800-822-7967**.

VAERS-ը բժշկական խորհրդատվություն չի տրամադրում:

6

Պատվաստումից վնասվելու փոխհատուցման ազգային ծրագիր

Պատվաստումներից վնասվելու փոխհատուցման ազգային ծրագիրը (VICP) դաճեալին ծրագիր է, որը ստեղծվել է՝ փոխհատուցում տրամադրելու համար այն մարդկանց, ովքեր վնասվածքներ են ստացել որոշ պատվաստանյութերի պատճառով:

Այն անձինք, ովքեր կարծում են, որ վնասվածքներ են ստացել պատվաստման հետևանքով, կարող են տեղեկանալ այս ծրագրի, ինչպես նաև բողոք ներկայացնելու մասին՝ զանգահարելով **1-800-338-2382** կամ այցելելով VICP-ի կայք՝ www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Հասցեով: Փոխհատուցում ստանալու նպատակով հայց ներկայացնելու ժամկետը սահմանափակ է:

7

Ինչպե՞ս կարող եմ ավելի իմանալ

- Դիմե՛ք առողջապահական ծառայությունների ձեր մատուցողին: Նա կարող է տրամադրել պատվաստանյութի փաթեթի ներդիրը կամ առաջարկել տեղեկությունների այլ աղբյուրներ:
- Զանգահարե՛ք ձեր տեղական կամ նահանգային առողջապահության դեպարտամենտ:
- Դիմե՛ք Հիվանդությունների հսկողության և կանխման կենտրոն (Centers for Disease Control and Prevention, CDC).
- Զանգահարե՛ք **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** կամ
- Այցելե՛ք CDC-ի կայքը՝ www.cdc.gov/flu հասցեով

Vaccine Information Statement
Inactivated Influenza Vaccine

Armenian

08/07/2015

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the California Department of Public Health